

CM9636

A Celtic French Carol / French Carol / arr. Lynn Shaw Bailey and Chris Pillsbury

TBB Voices with Piano and Optional Violin/Fiddle (or Optional Orchestra)

Duration: 2:32

A Celtic French Carol

He Is Born

Arranged by Lynn Shaw Bailey
and Chris Pillsbury



CARL FISCHER

Notes

A Celtic French Carol (He is Born) is a spirited English arrangement of the traditional French Carol *Il est né, le divin Enfant*. One of the most famous songs of the French repertoire, the melody is derived from an Eighteenth-Century Air de Chasse (or hunting tune), entitled *La Tête Bizarde* (The Bizard Head). The oldest known publication of the tune is an organ arrangement by Romary Grosjean (1815-1888), musicologist and organist of the Cathedral of Saint-Dié-des-Vosges, in an 1862 collection of carols entitled *Airs des Noël's Lorrains*.

The French text for the carol was first published in Dom Georges Legeay's collection of ancient carols, *Noël's anciens* (1875-1876). *Il est né, le divin Enfant* has been translated into many languages throughout the world. One of the best English translations appeared in Walter Ehret and George K. Evans' collection *The International Book of Christmas Carols* (1963).

About the Arrangers

Innovative, creative, and energetic are words that best describe composer, arranger, writer and lyricist **Lynn Shaw Bailey** (b. 1955). With more than 150 published works, her music includes sacred, educational and secular pieces for adult, youth and children's choirs, as well as compositions for piano, organ, handbells and instrumental ensembles. A native and resident of Georgia for most of her life, Lynn and her husband now live in Waco, Texas, where she mentors Baylor University students and enjoys time with family and friends.

Chris Pillsbury (b. 1984) completed the dual-track masters program at Baylor university in 2011, graduating with an MM in Church Music/Piano and an MDiv from Truett Theological Seminary. His undergraduate degree is in Piano Performance from Abilene Christian University.

A Celtic French Carol

3

(He Is Born)
for TBB Voices with Piano
and Optional Violin/Fiddle* (or Optional Orchestra)**

Traditional 18th-Century French Carol
Arranged by Lynn Shaw Bailey and Chris Pillsbury

Lively Celtic Feel ♩ = 124-132

Violin
or Fiddle

Piano

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It begins with a 'Lively Celtic Feel' tempo of 124-132 beats per minute. The Violin or Fiddle part starts with a melodic line marked *mf*. The Piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with long notes and ties in the left hand, also marked *mf*. The vocal parts for Tenor and Baritone/Bass enter at measure 9. The lyrics are: 'He is born, the di - vine Christ child, play on the o - boe and'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked *mf*.

* Also available for SATB Voices (CM9503), SSA Voices (CM9529), Three-Part Mixed Voices (CM9641).

** The part for Optional Violin/Fiddle may be found on pp. 14-15.

Additional orchestra parts are available as print on demand (CM9503IN).

Copyright © 2020 by Carl Fischer, LLC
All rights reserved.

12

mf

He is born, He is born,

bag - pipes mer - ri - ly! He is born, the di - vine Christ child,



15

sing we all of the Sav - ior mild. He is born, the di -

sing we all of the Sav - ior mild. He is born, the di -



18

vine Christ child is born. He is born.

vine Christ child, play on the o - boe and bag - pipes mer - ri - ly!

This musical system contains measures 18, 19, and 20. It features a vocal melody in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: 'vine Christ child is born. He is born.' for measure 18, and 'vine Christ child, play on the o - boe and bag - pipes mer - ri - ly!' for measure 19. Measure 20 is a whole rest. A large red watermark 'For promotional use only' is overlaid diagonally across the page.

21

He is born, the di - vine Christ child, oh,

He is born, the di - vine Christ child,

This musical system contains measures 21, 22, and 23. It features a vocal melody in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: 'He is born, the di - vine Christ child, oh,' for measure 21, and 'He is born, the di - vine Christ child,' for measure 22. Measure 23 is a whole rest. A large red watermark 'For promotional use only' is overlaid diagonally across the page.

23

Measure 23: Treble clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (half). Lyrics: sing all of the Sav - ior mild.

Measure 24: Bass clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D3 (quarter), E3 (quarter), F#3 (quarter), G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter), D4 (half). Lyrics: sing we all of the Sav - ior mild.

Measure 25: Treble clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (half). Dynamics: *mf*.

Measure 26: Treble clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (half).

Measure 27: Bass clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D3 (quarter), E3 (quarter), F#3 (quarter), G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter), D4 (half).

Measure 28: Treble clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (half).

Measure 29: Bass clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D3 (quarter), E3 (quarter), F#3 (quarter), G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter), D4 (half).

26

Measure 26: Treble clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (half).

Measure 27: Bass clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D3 (quarter), E3 (quarter), F#3 (quarter), G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter), D4 (half).

Measure 28: Treble clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (half).

Measure 29: Bass clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D3 (quarter), E3 (quarter), F#3 (quarter), G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter), D4 (half).

29

Measure 29: Treble clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (half). Lyrics: Through long a - ges of the past, proph - ets have fore -

Measure 30: Bass clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D3 (quarter), E3 (quarter), F#3 (quarter), G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter), D4 (half). Lyrics: Through long a - ges of the past, proph - ets have fore -

Measure 31: Treble clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (half).

Measure 32: Bass clef, key of D major, 8/8 time. Notes: D3 (quarter), E3 (quarter), F#3 (quarter), G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter), D4 (half).

32

told His com - ing. Through long a - ges of the past,

told His com - ing. Through long a - ges of the past,

35

now the time has come at last!

now the time has come at last!

With driving energy

With driving energy

mp

38

41

He is born, the di - vine Christ child is born.

He is born, the di - vine Christ child, play on the o - boe and

mf

This musical system contains measures 41, 42, and 43. It features a vocal melody in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "He is born, the di - vine Christ child is born." for measure 41, and "He is born, the di - vine Christ child, play on the o - boe and" for measure 42. Measure 43 continues the piano accompaniment with a dynamic marking of *mf*.

44

He is born. He is born, the di - vine Christ child, oh,

bag - pipes mer - ri - ly! He is born, the di - vine Christ child,

This musical system contains measures 44, 45, and 46. It features a vocal melody in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "He is born. He is born, the di - vine Christ child, oh," for measure 44, and "bag - pipes mer - ri - ly! He is born, the di - vine Christ child," for measure 45. Measure 46 continues the piano accompaniment.

47

For promotional use only

47

sing all of the Sav - ior mild.

sing we all of the Sav - ior mild.

50

For promotional use only

50

mp

mp

53

For promotional use only

53

mp legato

Oh, how love - ly, oh, how pure,

mp legato

Oh, how love - ly, oh, how pure,

56

is this per - fect_ Child of Heav - en. Oh, how love - ly, —

is this per - fect_ Child of Heav - en. Oh, how love - ly,

mf

mf

mf

mf

59

oh, how pure, gra - cious gift to — hu - man -

oh, how pure, gra - cious gift to — hu - man -

mf

mf

mf

mf

62

rit.

kind!

kind!

rit.

a tempo

*f**f*

68

He is born, the di - vine Christ child is

He is born, the di - vine Christ child,

71

born. He is born. He is born, the di-

play on the o - boe and bag - pipes mer-ri - ly! He is born, the di-

74

vine Christ child, sing we all of the Sav - ior mild.

vine Christ child, sing we all of the Sav - ior mild.

77

Measures 77-79 of the musical score. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 8/8. The score features four staves: two vocal staves (Soprano and Bass) and two piano staves (Right and Left). The lyrics are "Sing we all of the Sav - ior mild." repeated twice. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The piano accompaniment includes chords and moving lines in both hands.

Sing we all of the Sav - ior mild. Sing we all of the

Sing we all of the Sav - ior mild. Sing we all of the

80

Measures 80-82 of the musical score. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 8/8. The score features four staves: two vocal staves (Soprano and Bass) and two piano staves (Right and Left). The lyrics are "Sav - ior mild!" repeated twice. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo). The piano accompaniment includes chords and moving lines in both hands.

Sav - ior mild! mild!

Sav - ior mild! mild!

(He Is Born)

and Optional Violin/Fiddle (or Optional Orchestra)

Arranged by Lynn Shaw Bailey and Chris Pillsbury

Lively Celtic Feel ♩ = 124-132

Lively Celtic Feel ♩ = 124-132

4

8

17

27

32

37 With driving energy

42

47

51

54

58

64

68

71

74

77

80

mp

mf

rit.

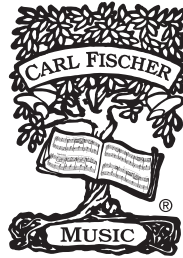
a tempo

f

cresc.

ff

For promotional use only



HELPING EDUCATORS
AND MUSICIANS SHINE!

PLAN | PROGRAM | PRACTICE | PERFORM

Repertoire to get the best
from the choir in front of you

ISBN 978-1-4911-5708-4



9 781491 157084 >



CARL FISCHER
www.carlfischer.com

CM9636

UPC



6 80160 91564 4